Daitem D4000

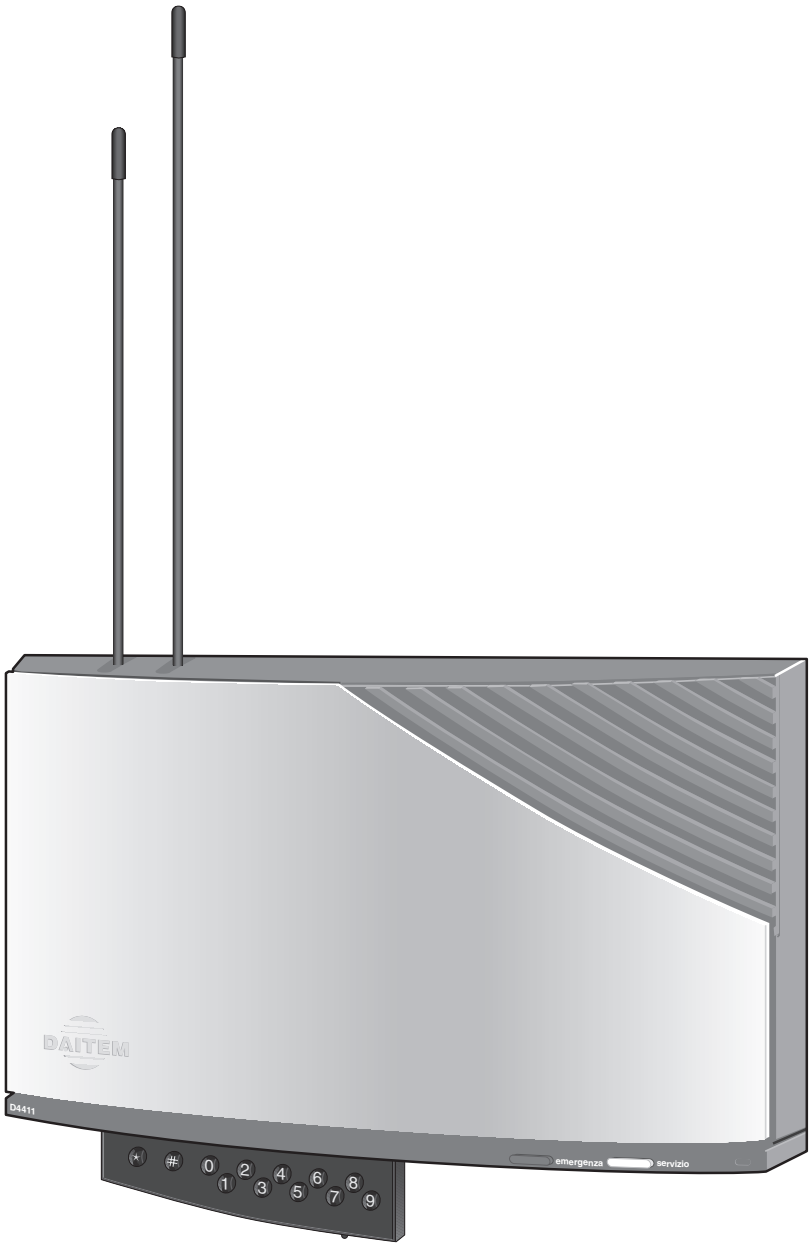
Doppia frequenza

800919

Comunicatore telefonico D4411 IX

MANUALE D'INSTALLAZIONE

Comunicatore telefonico D4411 IX



DAITEM

Pensa a tutto, soprattutto a te

CE

Sommario

La prima parte di questo manuale illustra il funzionamento del comunicatore telefonico. La seconda parte spiega il modo di installazione e di programmazione.

FUNZIONAMENTO

Presentazione 3

Modo di funzionamento 5
- Svolgimento di una chiamata 6
- Sequenza di un ciclo di chiamata 7
- Chiamata di un Teledrin 7

Comando a distanza dell'impianto 8
- Svolgimento di un comando a distanza 8
- I codici di comando 9

INSTALLAZIONE

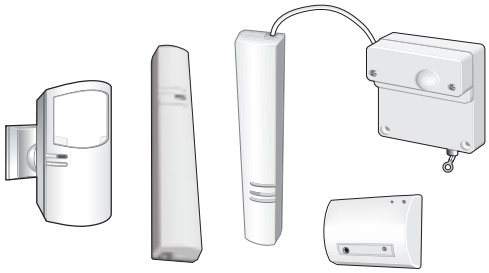
Preparazione 10
- Apertura 10
- Programmazione del comunicatore 11
- Posizionamento delle antenne 11
- Alimentazione e funzione test 13
- Verifica del codice impianto 13
- Apprendimento del tipo e del modo di funzionamento della centrale 13

Installazione 14
- Scelta del punto di installazione 14
- Verifica del collegamento radio 14
- Fissaggio 14
- Collegamento alla linea telefonica 15
- Aggancio sul supporto di fissaggio 16

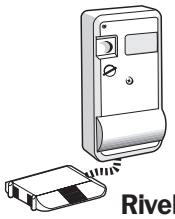
Programmazione delle memorie 17
- Programmazione o modifica dei numeri di telefono dei corrispondenti (memorie 1, 2 e 3) 17
- Programmazione o modifica di un numero di Teledrin con ricevitore numerico (memoria 3) 18
- Programmazione o modifica del numero di servizio (memoria 4) 18
- Registrazione o modifica del messaggio d'identificazione (memoria 5) 19
- Registrazione o modifica dei messaggi vocali personalizzati associati agli allarmi tecnici (memorie da 51 a 53) 19
- Verifica dei numeri e dei messaggi in memoria 20
- Cancellazione delle memorie 20

Programmazione dei comandi a distanza 21
- Programmazione o modifica del codice d'accesso segreto (memoria 7) 21
- Programmazione o modifica del numero di squilli prima che il comunicatore prenda la comunicazione (memoria 8) 21
- Programmazione o modifica del codice di commutazione (memoria 9) 22
- Verifica dei numeri programmati nelle memorie 22
- Cancellazione delle memorie 22

Segnalazione di anomalia d'alimentazione (pile) 23
- Procedura cambio pile del comunicatore 23



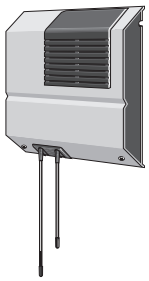
Rivelatori d'intrusione
Doppia frequenza

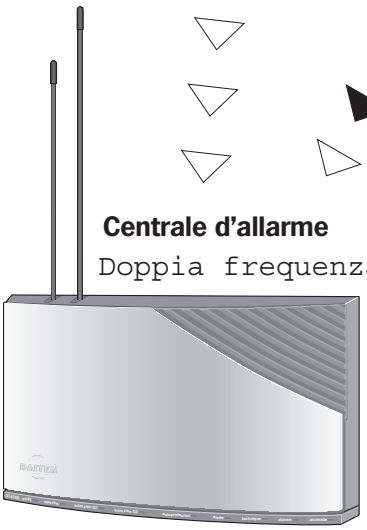


Rivelatori tecnici

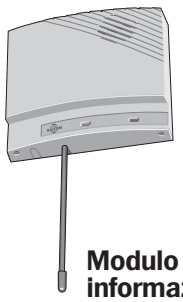
Rivelatore di fumo
Doppia frequenza

Sirene
Doppia frequenza

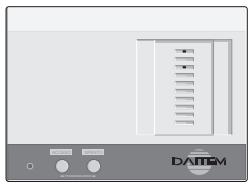




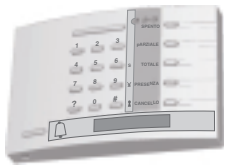
Centrale d'allarme
Doppia frequenza



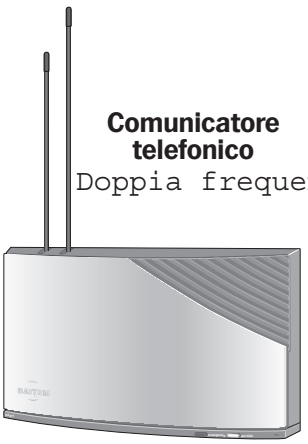
Modulo informazioni



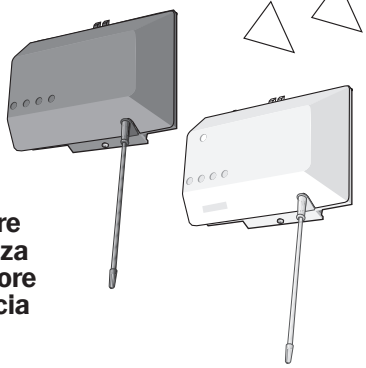
Comando telefonico
Doppia frequenza



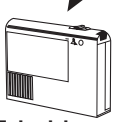
Dispositivi di comando
Doppia frequenza



Comunicatore telefonico
Doppia frequenza



Ricevitore di potenza e ricevitore interfaccia



Teledrin

Corrispondente

Presentazione

● Il comunicatore telefonico D4411, associato ad un impianto di sicurezza D4000, consente :
❍ la segnalazione a distanza in caso di evento.
❍ il comando a distanza dell'impianto.
❍ il comando a distanza di apparecchiature elettriche.
❍ la modifica a distanza di uno dei numeri da chiamare.
❍ l'ascolto a distanza dei rumori ambientali.
● In caso di allarme o di evento accaduto negli ambienti protetti, il comunicatore chiama i corrispondenti :
❍ chiama automaticamente fino a 3 numeri di telefono, di cui uno registrabile come "Teledrin" e li informa dell'accaduto con messaggi personalizzati.
❍ i corrispondenti possono ascoltare i rumori provenienti dai locali protetti vicini al comunicatore o chiudere la comunicazione.
● In qualsiasi momento il comunicatore può essere chiamato a distanza dall'utente che desidera :
❍ conoscere e/o modificare lo stato dell'impianto.
❍ conoscere gli ultimi eventi accaduti.
❍ sostituire un numero telefonico da chiamare.
❍ impedire lo spegnimento dell'impianto tramite telecomando (ad esempio in caso di smarrimento).
● In caso di tentativo di distacco dal muro o di taglio dell'antenna, il comunicatore telefonico attiva tutti gli allarmi (sirene) ed invia il messaggio d'allarme ai corrispondenti.

N.B. : l'esecuzione dei comandi a distanza ed in genere l'invio su linea telefonica di codici è possibile utilizzando :
● un telefono dotato di selezione a toni (cioè DTMF o multifrequenza), come ad esempio un telefono cellulare, oppure,
● un telefono con selezione ad impulsi, ma in questo caso occorre dotarsi di un "beeper", cioè di una tastierina DTMF (non fornita).

● Il comunicatore telefonico invia messaggi diversi in funzione del tipo di evento.
● Questi messaggi sono comunicati ai corrispondenti dei numeri telefonici registrati nelle memorie 1, 2 e 3.
N.B. : la memoria 3 può contenere un numero di "Teledrin" con ricevitore numerico. In questo caso è un codice "Teledrin" che indicherà la l'evento accaduto.

● I messaggi sono inviati in sintesi vocale : "BIP messaggio d'identificazione utente BIP evento accaduto BIP DIGITARE ZERO PER CHIUDERE".
Il messaggio d'identificazione utente può essere un messaggio personalizzato (nome, cognome e indirizzo) o un messaggio numerico (IMPIANTO n. .....) : di fabbrica è il numero 11.

● Una chiamata inviata ad un "Teledrin" indicherà il codice dell'evento accaduto che sarà visibile sull'apparecchio ricevente.

Eventi	Messaggi vocali	Codice "Teledrin"
Antipanico/Chiamata di soccorso : protezione delle persone	EMERGENZA	010
Intrusione confermata : 2 o più rivelatori in allarme in 60 secondi	INTRUSIONE CONFERMATA	020
Intrusione semplice : un rivelatore in allarme	INTRUSIONE	030
Allarme Tecnico 1 : rivelazione fumo	ALLARME TECNICO 1 (o messaggio personalizzato)	041
Antirapina/Allarme silenzioso 2 o Allarme Tecnico 2	ALLARME TECNICO 2 (o messaggio personalizzato)	042
Antirapina/Allarme silenzioso 3 o Allarme Tecnico 3	ALLARME TECNICO 3 (o messaggio personalizzato)	043
Autoprotezione/Manomissione (rivelatori, centrale, comunicatore)	AUTOPROTEZIONE	050
Anomalia pile (rivelatori, centrale, comunicatore, tastiera)	ANOMALIA TENSIONE	060
Chiamata di prova/Test	TEST	000

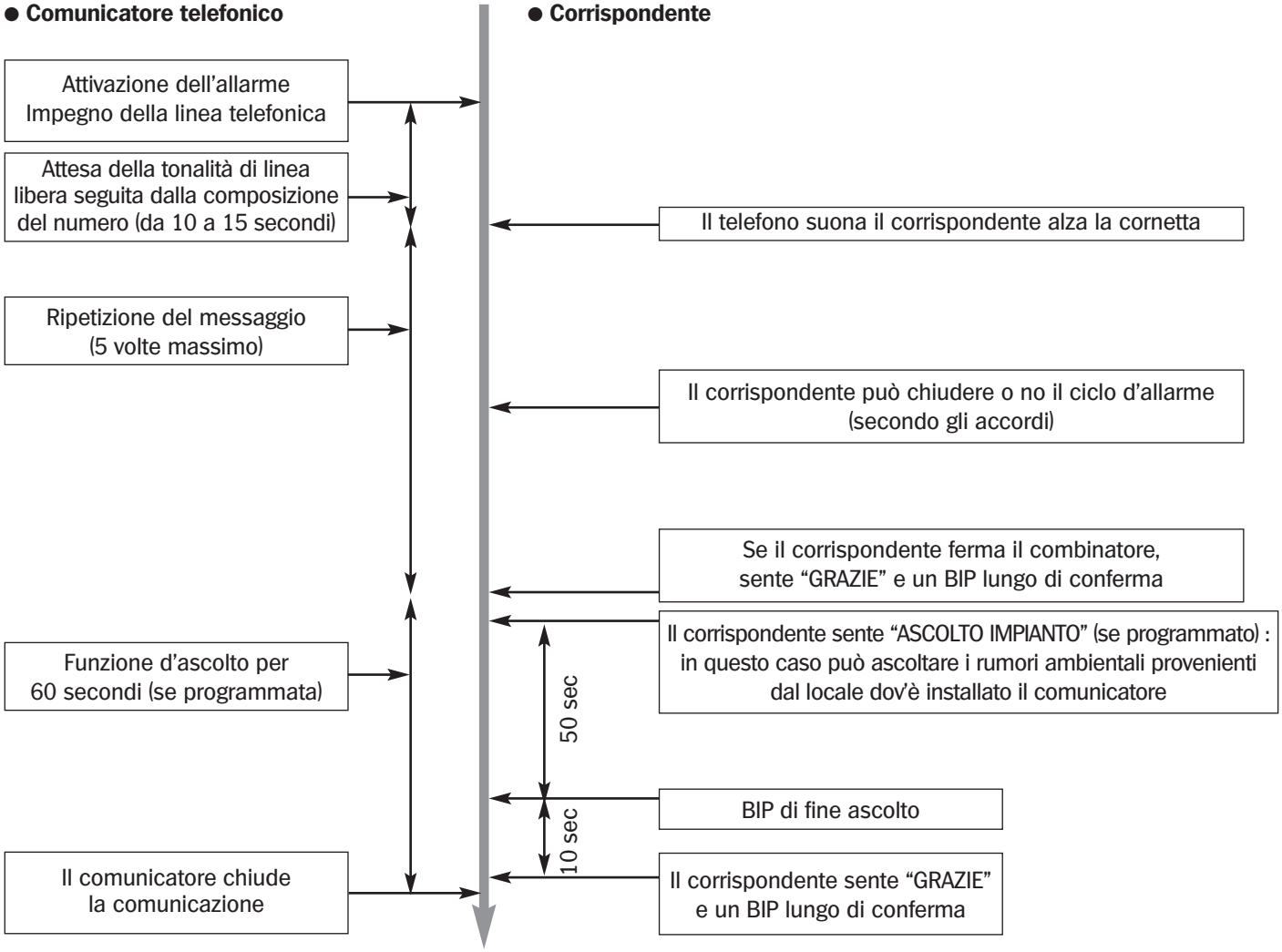
N.B. :
● in modo test (non installato sul supporto) premendo per oltre 3 secondi il pulsante "EMERGENZA" il comunicatore elenca tutti i messaggi vocali.

● in modo normale (installato sul supporto) premendo per oltre 3 secondi il pulsante "EMERGENZA", si provoca una chiamata d'emergenza (silenziosa).

Priorità dei messaggi

Se il comunicatore riceve più messaggi, al momento di chiamare i corrispondenti li indica nel seguente ordine prioritario, proponendo la chiusura della chiamata per ogni messaggio :
1 - Emergenza
2 - Autoprotezione
3 - Allarme tecnico 1
4 - Intrusione confermata
5 - Intrusione
6 - Allarme tecnico 2
7 - Allarme tecnico 3
8 - Anomalia tensione

Svolgimento di una chiamata


● Comunicatore telefonico
● Corrispondente
Attivazione dell'allarme
Impegno della linea telefonica
Attesa della tonalità di linea libera seguita dalla composizione del numero (da 10 a 15 secondi)
Il telefono suona il corrispondente alza la cornetta
Ripetizione del messaggio (5 volte massimo)
Il corrispondente può chiudere o no il ciclo d'allarme (secondo gli accordi)
Se il corrispondente ferma il combinatore, sente "GRAZIE" e un BIP lungo di conferma
Il corrispondente sente "ASCOLTO IMPIANTO" (se programmato) : in questo caso può ascoltare i rumori ambientali provenienti dal locale dov'è installato il comunicatore
Funzione d'ascolto per 60 secondi (se programmata)
50 sec
BIP di fine ascolto
10 sec
Il comunicatore chiude la comunicazione
Il corrispondente sente "GRAZIE" e un BIP lungo di conferma

Il comunicatore chiama il numero successivo se :
- il numero risulta occupato
- il corrispondente non invia la cifra "0" di chiusura della comunicazione.

N.B. :

● Una parte dei messaggi vocali è personalizzabile (messaggio d'identificazione e messaggi di allarme tecnico).

● Durante la trasmissione del messaggio la spia luminosa del comunicatore si accende.

● Per fermare il ciclo di chiamata il corrispondente deve digitare "0" sulla propria tastiera telefonica dopo la richiesta del comunicatore.

● Se la funzione d'ascolto è stata programmata, dopo la trasmissione di un messaggio "EMERGENZA", "INTRUSIONE", "INTRUSIONE CONFERMATA", "ALLARME TECNICO 1, 2, 3", "AUTOPROTEZIONE" il corrispondente può ascoltare eventuali rumori provenienti dal locale o dai locali adiacenti dove è installato il comunicatore. Il corrispondente può interrompere l'ascolto digitando "0" sulla tastiera del proprio telefono.
Non c'è periodo d'ascolto dopo la trasmissione dei messaggi "ANOMALIA TENSIONE" e "TEST".

● Quando riceve un comando di "SPENTO" :

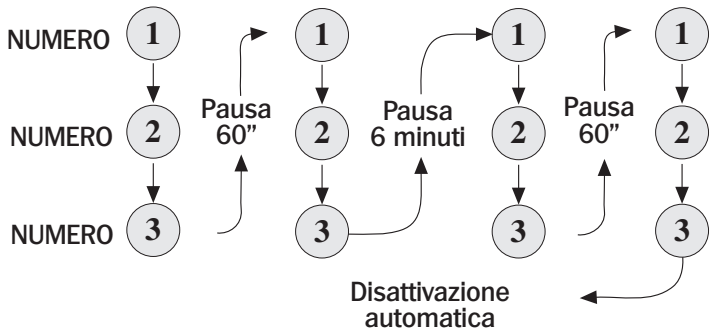
❍ Prima del periodo d'ascolto, il comunicatore annuncia "IMPIANTO SPENTO" poi chiude la chiamata.

❍ Durante il periodo d'ascolto (se programmato), il comunicatore annuncia "IMPIANTO SPENTO" quindi, interrompe il periodo d'ascolto e chiude la telefonata.

Sequenza di un ciclo di chiamata

Messaggio trasmesso: dopo aver composto il numero, il combinatore emette due Bip per segnalare che sta iniziando una trasmissione automatica ed inizia immediatamente a trasmettere il messaggio d'allarme; a seconda del tempo impiegato a rispondere alla chiamata l'utente potrà quindi udire un messaggio già parzialmente trasmesso; il messaggio viene ripetuto per al massimo 5 volte al termine di ognuna delle quali viene richiesto "Digitare ZERO per chiudere"; alla pressione del tasto "0" il combinatore ferma immediatamente il ciclo di chiamate, se lo "0" non viene digitato ogni numero telefonico verrà richiamato fino ad un massimo di 4 volte totali.

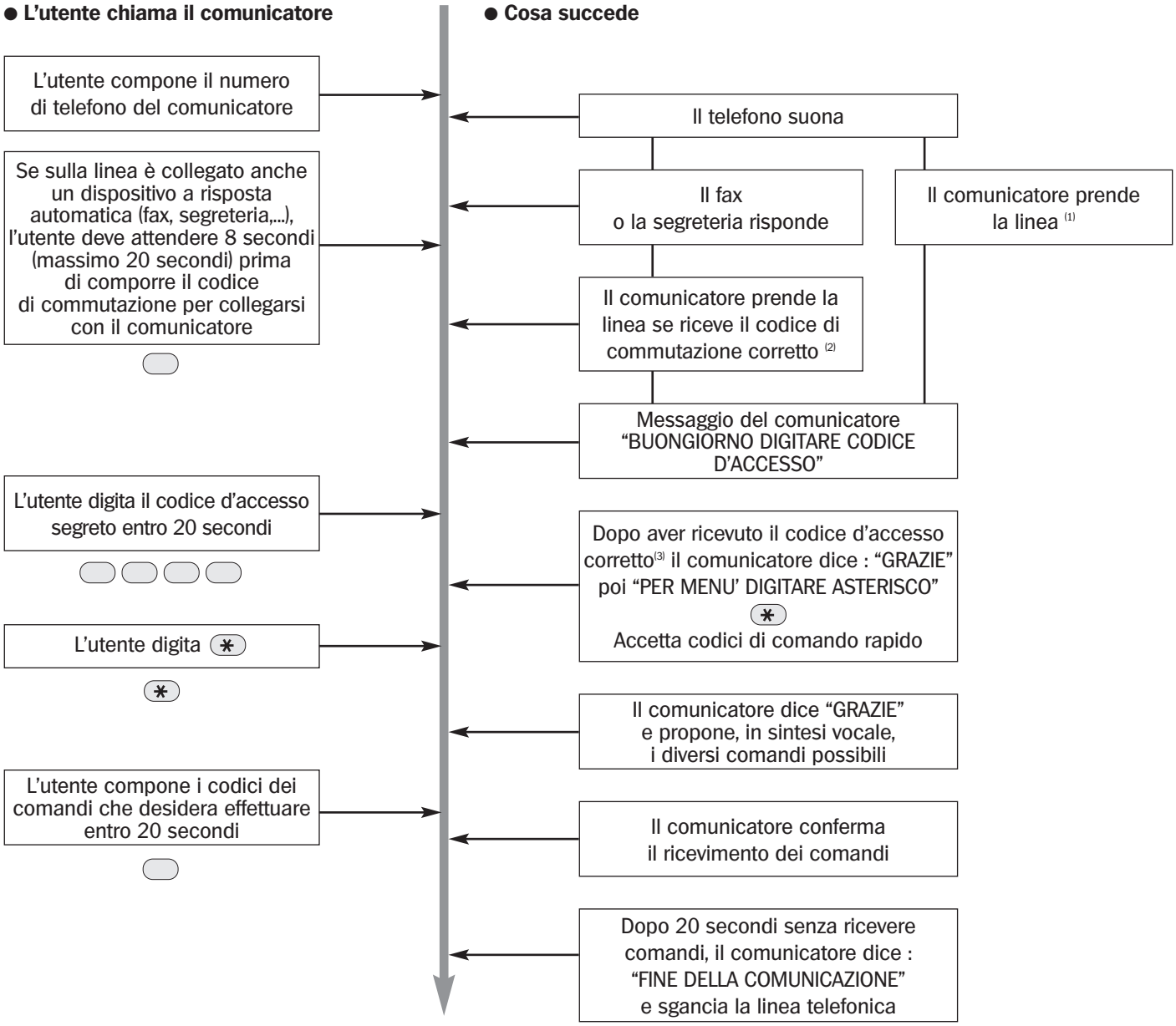
Se nessun corrispondente ferma il ciclo di chiamata, la sequenza completa si svolge nel modo indicato a fianco (salvo che per la chiamata di un Teledrin).
N.B. : durante il ciclo di chiamata la tastiera del combinatore è disabilitata.



Chiamata di un Teledrin

Nel comunicatore può essere programmato un numero di chiamata di un Teledrin con ricevitore numerico esclusivamente nella memoria 3.
● Anche se il corrispondente della memoria 1 o 2 ha fermato il ciclo di chiamata dei numeri telefonici, il numero del Teledrin sarà chiamato alla fine della prima serie e la chiamata ripetuta alla fine dell'ultima serie di chiamate.

Svolgimento di un comando a distanza


● L'utente chiama il comunicatore
● Cosa succede
L'utente compone il numero di telefono del comunicatore
Il telefono suona
Se sulla linea è collegato anche un dispositivo a risposta automatica (fax, segreteria,...), l'utente deve attendere 8 secondi (massimo 20 secondi) prima di comporre il codice di commutazione per collegarsi con il comunicatore
Il fax o la segreteria risponde
Il comunicatore prende la linea (1)
Il comunicatore prende la linea se riceve il codice di commutazione corretto (2)
Messaggio del comunicatore "BUONGIORNO DIGITARE CODICE D'ACCESSO"
L'utente digita il codice d'accesso segreto entro 20 secondi
Dopo aver ricevuto il codice d'accesso corretto(3) il comunicatore dice : "GRAZIE" poi "PER MENU' DIGITARE ASTERISCO"
Accetta codici di comando rapido
L'utente digita *
Il comunicatore dice "GRAZIE" e propone, in sintesi vocale, i diversi comandi possibili
L'utente compone i codici dei comandi che desidera effettuare entro 20 secondi
Il comunicatore conferma il ricevimento dei comandi
Dopo 20 secondi senza ricevere comandi, il comunicatore dice : "FINE DELLA COMUNICAZIONE" e sgancia la linea telefonica

1) Il numero degli squilli, prima che il comunicatore prenda la linea automaticamente, è programmabile e dipende dallo stato dell'impianto (da 3 a 9 squilli se l'impianto è Acceso Totale ; 9 squilli se l'impianto è Acceso Parziale, Acceso Presenza o Spento ; è possibile disattivare la risposta automatica del comunicatore).
2) Se il codice di commutazione è errato o inesistente, l'apparecchio a risposta automatica che ha preso la linea continua a mantenerla.
3) Dopo 3 codici d'accesso errati, il comunicatore interrompe la comunicazione e blocca la ricezione delle chiamate per 15 minuti.

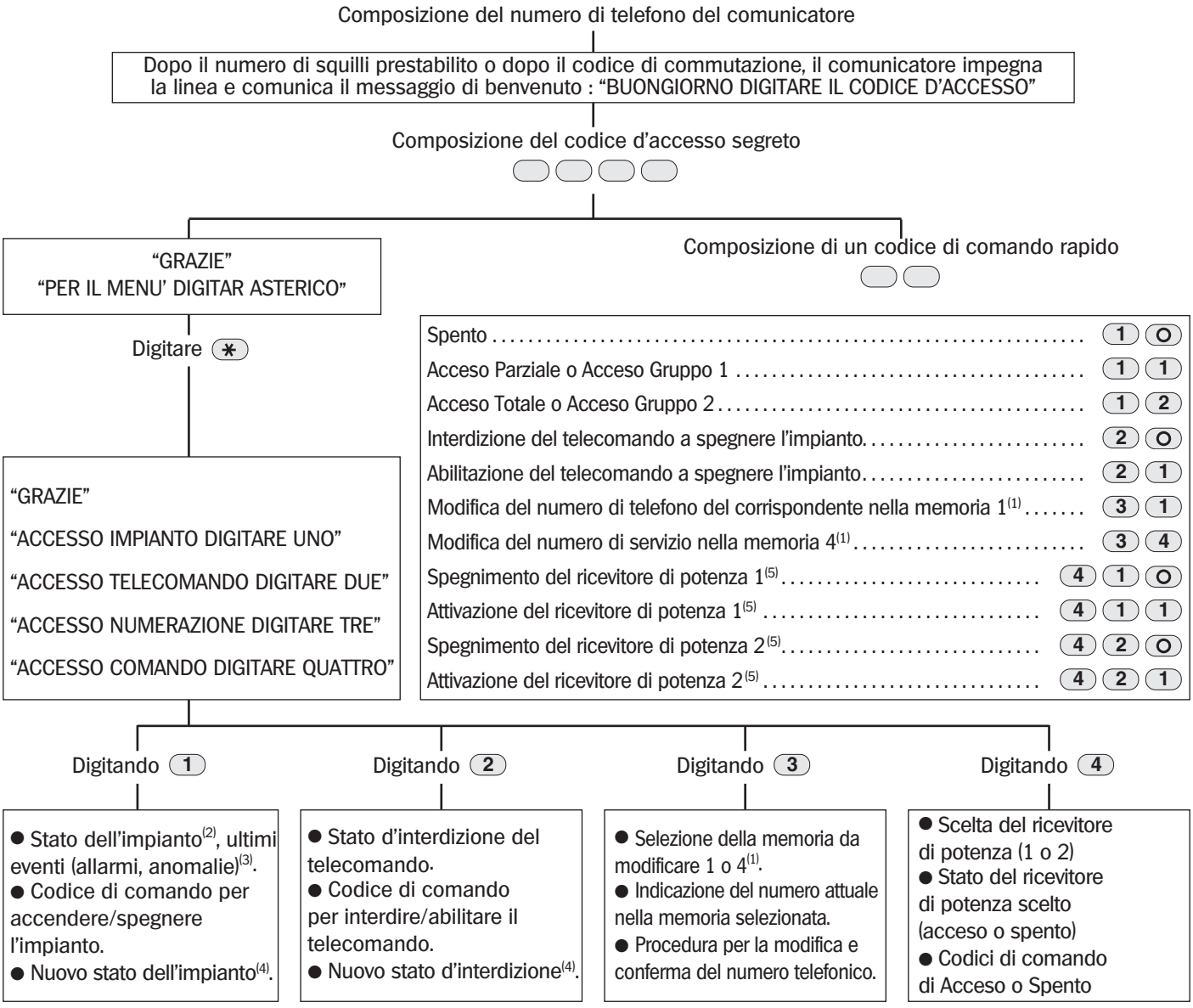
I codici di comando

I codici consentono di :
- Conoscere lo stato dell'impianto come pure gli ultimi eventi accaduti.
- Comandare l'impianto d'allarme (Acceso Totale, Acceso Parziale, Spento).
- Interdire o autorizzare il comando dell'impianto tramite il telecomando (in caso di smarrimento, impresa di pulizie, ecc.).
- Modificare il numero di telefono di un corrispondente.
- Comandare un'apparecchiatura elettrica

Questi codici si possono inviare su linea telefonica, utilizzando :
- un telefono dotato di selezione a toni (cioè DTMF o multifrequenza), come ad esempio un telefono cellulare, oppure,
- un telefono con selezione ad impulsi, ma in questo caso occorre dotarsi di un "beeper", cioè di una tastiera DTMF (non fornita).

La procedura seguente è proposta dal comunicatore dopo l'inserimento del codice d'accesso segreto : direttamente con codici di comando rapidi oppure sono proposti dal comunicatore con un menù in sintesi vocale dopo aver premuto il pulsante (*).

Procedura


Composizione del numero di telefono del comunicatore
Dopo il numero di squilli prestabilito o dopo il codice di commutazione, il comunicatore impegna la linea e comunica il messaggio di benvenuto : "BUONGIORNO DIGITARE IL CODICE D'ACCESSO"
Composizione del codice d'accesso segreto
"GRAZIE"
"PER IL MENU' DIGITAR ASTERICO"
Digitare (*)
Composizione di un codice di comando rapido
Spento 1 0
Acceso Parziale o Acceso Gruppo 1 ..... 1 1
Acceso Totale o Acceso Gruppo 2 ..... 1 2
Interdizione del telecomando a spegnere l'impianto 2 0
Abilitazione del telecomando a spegnere l'impianto 2 1
Modifica del numero di telefono del corrispondente nella memoria 1(1) 3 1
Modifica del numero di servizio nella memoria 4(1) 3 4
Spegnimento del ricevitore di potenza 1(5) 4 1 0
Attivazione del ricevitore di potenza 1(5) 4 1 1
Spegnimento del ricevitore di potenza 2(5) 4 2 0
Attivazione del ricevitore di potenza 2(5) 4 2 1
"GRAZIE"
"ACCESSO IMPIANTO DIGITARE UNO"
"ACCESSO TELECOMANDO DIGITARE DUE"
"ACCESSO NUMERAZIONE DIGITARE TRE"
"ACCESSO COMANDO DIGITARE QUATTRO"
Digitando 1
Digitando 2
Digitando 3
Digitando 4
● Stato dell'impianto(2), ultimi eventi (allarmi, anomalie)(3).
● Codice di comando per accendere/spegnere l'impianto.
● Nuovo stato dell'impianto(4).
● Stato d'interdizione del telecomando.
● Codice di comando per interdire/abilitare il telecomando.
● Nuovo stato d'interdizione(4).
● Selezione della memoria da modificare 1 o 4(1).
● Indicazione del numero attuale nella memoria selezionata.
● Procedura per la modifica e conferma del numero telefonico.
● Scelta del ricevitore di potenza (1 o 2)
● Stato del ricevitore di potenza scelto (acceso o spento)
● Codici di comando di Acceso o Spento

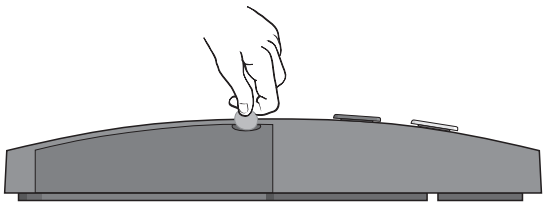
(1) è possibile modificare solo i numeri di telefono delle memorie 1 e 4
(2) nessuna indicazione di contatti aperti o esclusi
(3) dall'ultimo comando di Acceso o Spento
(4) se il comunicatore non riceve la risposta dalla centrale, rilascia il messaggio "ANOMALIA RADIO"
(5) l'attribuzione del numero 1 oppure 2 al ricevitore di potenza si programma direttamente sul ricevitore stesso : per questa programmazione si rimanda al manuale specifico.

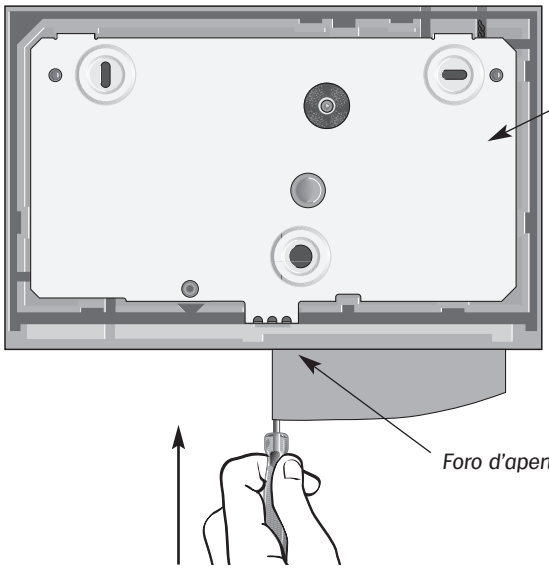
N.B. :
- Errori di manipolazione o di procedura sono segnalati con il messaggio : "BIP BIP BIP ERRORE".
- É possibile tornare in ogni momento al menù vocale digitando il pulsante (*).

Apertura

Attenzione : il collegamento alla linea telefonica deve avvenire dopo che il cavo telefonico è stato collegato all'apposito morsetto del comunicatore.

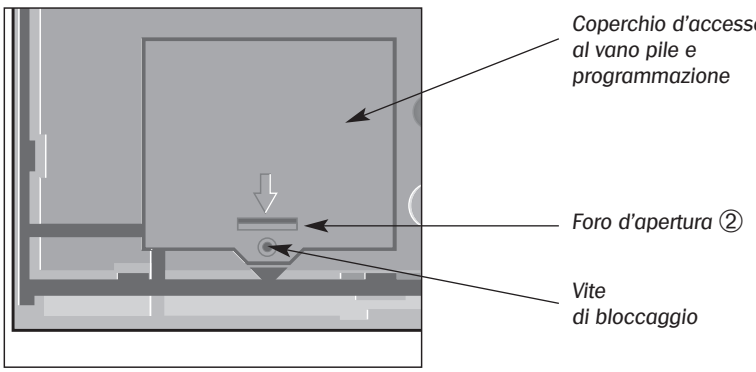
● Aprite la tastiera a scomparsa con l'aiuto di una moneta (non usate un cacciavite).
● Sganciate il supporto di fissaggio introducendo un cacciavite nel foro d'apertura ①.



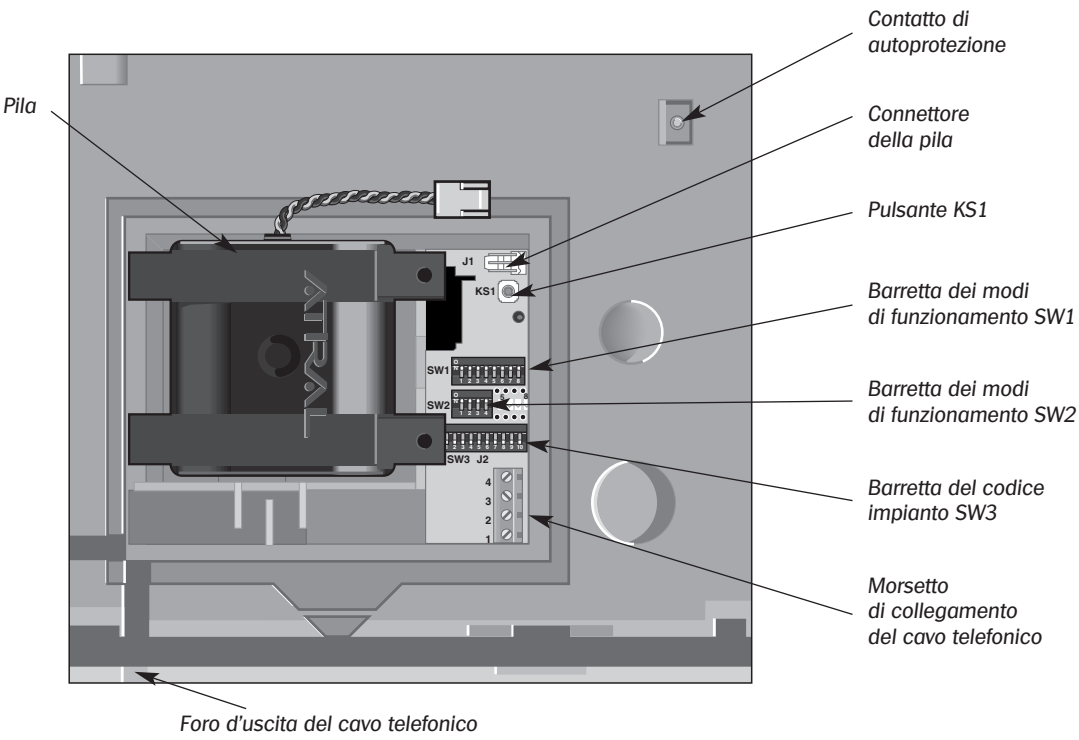


Svitate la vite del coperchio del vano pile, quindi inserite un cacciavite piatto nel foro d'apertura ②.

Incollate la parte superiore dell'etichetta di garanzia, che si trova sotto la pila, sul Certificato di Garanzia fornito con la guida d'uso dell'impianto (la parte inferiore dell'etichetta deve restare sull'apparecchiatura).



Etichetta di garanzia (sotto la pila)



Programmazione del comunicatore

Codice impianto

La posizione combinata dei 10 dip-switch della **barretta SW3** forma il codice impianto. Il codice impianto deve essere identico per tutte le apparecchiature dello stesso impianto.

N.B. : per motivi di sicurezza programmate un codice misto, non posizionate tutti i dip-switch su ON oppure su OFF.

Modo di funzionamento

Selezionate una posizione per ogni microinterruttore della **barretta SW1** dei modi di funzionamento.

Dip	Modi di funzionamento		Note
1		Non utilizzato	
2		Non utilizzato	
3		ON - Funzione d'ascolto abilitata	Dopo l'invio del messaggio d'allarme, il corrispondente può ascoltare i rumori provenienti dai locali protetti per 60 secondi
		OFF - Funzione d'ascolto non abilitata	
4		Non utilizzato	
5		Non utilizzato	
6		Non utilizzato	
7		Non utilizzato	
8		Non utilizzato	

La posizione dei dip-switch 1, 2, 4, 5, 6, 7 e 8 è indifferente.

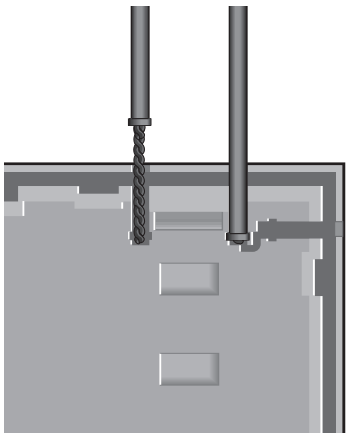
Programmate la **barretta SW2** dei modi di funzionamento.

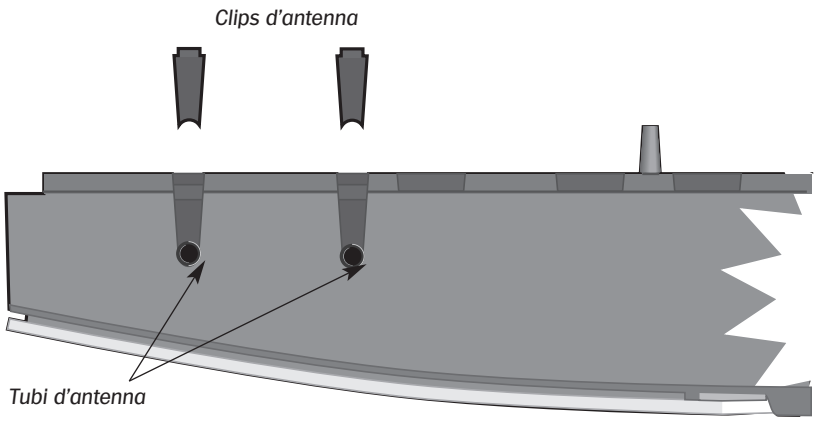
Dip	Modi di funzionamento		Note
1 e 2		Non utilizzati	Posizione indifferente
3		ON	Posizione obbligata
4		ON	Selezione decadica
		OFF	Selezione DTMF (multifrequenza)

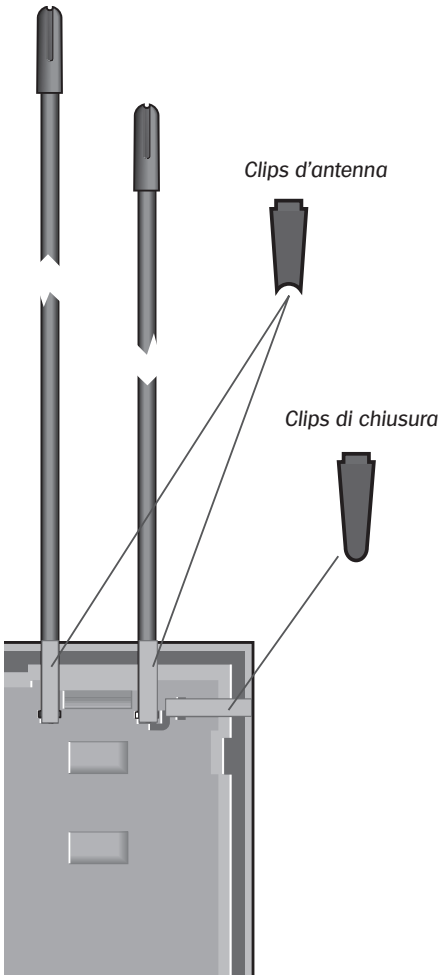
Posizionamento delle antenne

● Inserite le antenne nei tubi, quindi posizionate i tubi stessi negli appositi incastri.

● Posizionate le clips d'antenna di bloccaggio e quelle di chiusura (per gli alloggiamenti d'antenna inutilizzati).







Alimentazione e funzione test

● Collegate la pila al litio.
● Attenzione a non premere inavvertitamente i pulsanti Emergenza o Servizio mentre manipolate il comunicatore (messaggio di errore).
● Al momento del collegamento della pila, il comunicatore emette un messaggio “BIP TEST” e si mette automaticamente in funzione test.
● Nel caso di un comunicatore già installato, la messa in funzione test si effettua premendo simultaneamente i pulsanti Emergenza e Servizio contemporaneamente all’invio di un comando di Spento alla centrale.
Il comunicatore emette il messaggio “BIP TEST BIP”.
● Il ritorno in funzione normale si effettua premendo simultaneamente sui pulsanti Emergenza e Servizio o, automaticamente, dopo 2 ore della messa in funzione test.
● In funzione test il comunicatore emette uno sfrigolio continuo, la sensibilità del ricevitore radio è attenuata, non genera e non riceve chiamate.

Verifica del codice impianto

Quando il comunicatore si trova in modo test, inviate un comando di Spento :
● Codice impianto corretto, BIP lungo e chiaro del comunicatore.
● Codice impianto errato, BIP lungo e greve del comunicatore.

Apprendimento del tipo e del modo di funzionamento della centrale

Per fare apprendere al comunicatore il tipo di centrale dell’impianto e il modo di funzionamento (combinato o indipendente) :
● Mettete il comunicatore in modo normale (premendo simultaneamente sui pulsanti Emergenza e Servizio) : emette un BIP corto.
❍ Passate la centrale in modo test, quindi rimettetela in modo normale.
❍ Oppure attendete un messaggio di supervisione (max entro 15 minuti).

Quando il comunicatore identifica la centrale dell’impianto, emette ad ogni passaggio in modo test : “BIP TEST BIP BIP BIP”.

Scelta del punto di installazione

Consigli per l'installazione

● Installate il comunicatore :
❍ All'interno, in una zona protetta.
❍ A più di 5 m da ogni altro tipo di ricevitore Daitem (centrale, sirene, ricevitori di potenza,...).
❍ Lontano da ogni eventuale sorgente di perturbazione elettromagnetica (contatori elettrici, centralini telefonici,...).
❍ In prossimità di una presa telefonica
❍ Ad almeno 1,5 m d'altezza.
❍ In un punto ottimale (microfono e altoparlante), se la funzione ascolto a distanza è abilitata.
Non deve essere mai fissato direttamente su una parete metallica.

Verifica prima del fissaggio

● La funzione d'ascolto radio consente di determinare il punto migliore d'installazione per il comunicatore telefonico.
● Posizionate il comunicatore in prossimità del punto scelto :
❍ Se i disturbi che escono dall'altoparlante sono poco numerosi, il punto scelto è buono.
❍ Se i disturbi sono molto numerosi o continui, cercate un punto meno disturbato.
● Verifica del collegamento radio con la centrale (centrale in modo normale) :
❍ inviate un comando di Spento : il comunicatore in modo test emette un BIP corto (codice impianto corretto) ; dopo circa 2 secondi il comunicatore reagisce secondo uno dei casi della tabella seguente :

Segnalazioni sonore	Segnalazioni visive	Qualità del collegamento radio
BIP lungo	Accensione della spia luminosa	Eccellente
BIP lungo	Nessuna accensione della spia luminosa	Buono
BIP greve o nessun BIP	Nessuna accensione della spia luminosa	Non buono

Verifica del collegamento radio

La verifica del collegamento radio comunicatore telefonico-centrale e comunicatore telefonico-ricevitori di potenza, se previsti nell'impianto, deve essere eseguita con le seguenti modalità :
● communicatore telefonico in funzione test,
● codice impianto già appreso.

Tasti da premere sulla tastiera del comunicatore D4411	Segnale trasmesso
1 0	Spento
1 1	Acceso parziale
1 2	Acceso totale
2 0	Spegnimento del relè 1
2 1	Accensione del relè 1
3 0	Spegnimento del relè 2
3 1	Accensione del relè 2

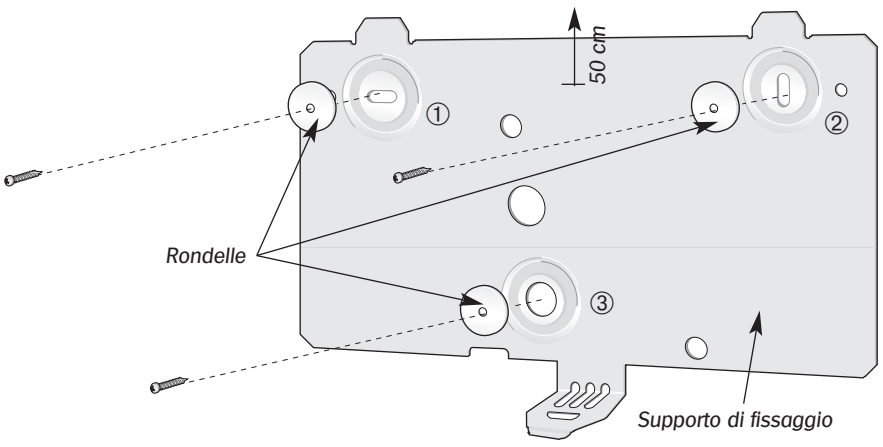
Fissaggio

Attenzione : fissate il comunicatore su una superficie piana e rigida prima di collegare la linea telefonica.

● Utilizzate il supporto di fissaggio come dima di foratura.

Attenzione : prevedete, a partire dai punti di fissaggio ① e ②, 50 cm in alto per il posizionamento delle antenne.

● Inserite le rondelle in dotazione e fissate il supporto nei punti ①, ② e ③.



Collegamento alla linea telefonica

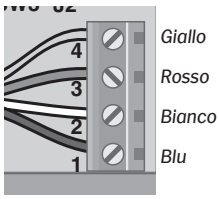
Per un funzionamento corretto, il comunicatore telefonico deve essere collegato a monte di tutte le altre apparecchiature a risposta automatica (segreteria, fax,...) collegate sulla linea telefonica.

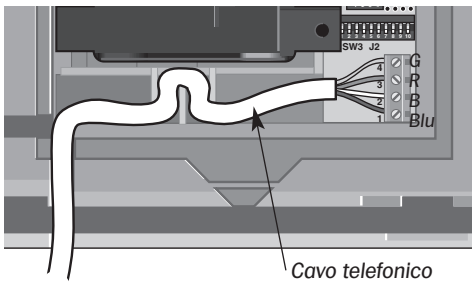
Il contenitore del comunicatore non deve mai essere collegato alla terra. Il comunicatore è dotato di un cavo telefonico di collegamento lungo circa 2,5 metri. Tagliate il cavo della lunghezza necessaria e non lasciate cavo in eccedenza all'interno del comunicatore.
IMPORTANTE : è consigliabile collegare il comunicatore su una linea riservata, se la linea normale riceve molte chiamate (uffici), poichè si ridurrebbe molto l'autonomia in conseguenza dell'entrata in funzione del comunicatore anche per ogni chiamata entrante.

Per un funzionamento corretto il comunicatore deve essere collegato sulla borchia d'arrivo della linea Telecom.

Collegamenti

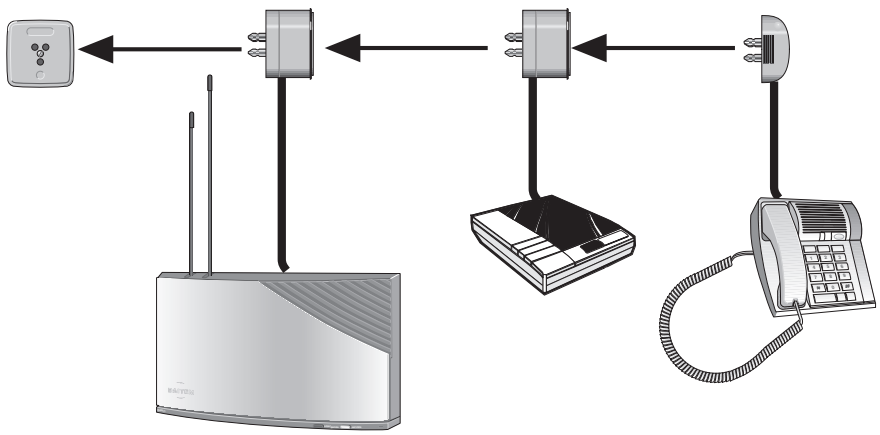
● Collegate il cavo telefonico in dotazione (2,5 m) ai morsetti del comunicatore come indicato nella figura ①.
● Bloccate il cavo telefonico come indicato nella figura ②.
A questo punto i collegamenti possibili sono i seguenti :
● Collegamento in serie del comunicatore D4411 alla prima borchia telefonica. In questo caso, utilizzate la seguente procedura :
❍ Filo rosso del comunicatore sullo stesso punto dove è collegato il filo rosso della borchia telefonica.
❍ Staccate il filo bianco della borchia e collegatelo al filo blu del comunicatore, quindi isolate il collegamento.
❍ Collegate il filo bianco e il filo giallo del comunicatore entrambi nel punto dove era collegato il filo bianco della borchia.

① 

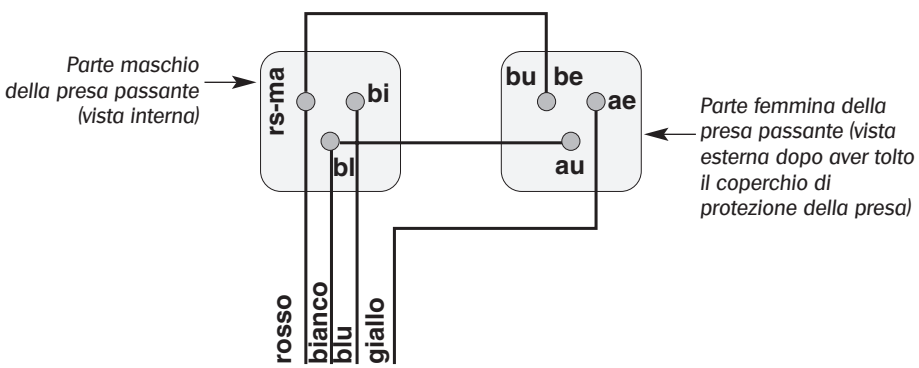
② 

● Collegamento del comunicatore D4411 in cascata al altre apparecchiature utilizzando la stessa presa telefonica, come indicato nella figura ③.

In questo caso occorre dotarsi di una presa telefonica passante (non fornita), quindi :
❍ aprite la presa, togliendo il coperchio
❍ effettuate i collegamenti secondo lo schema riportato di seguito ④.

③ 

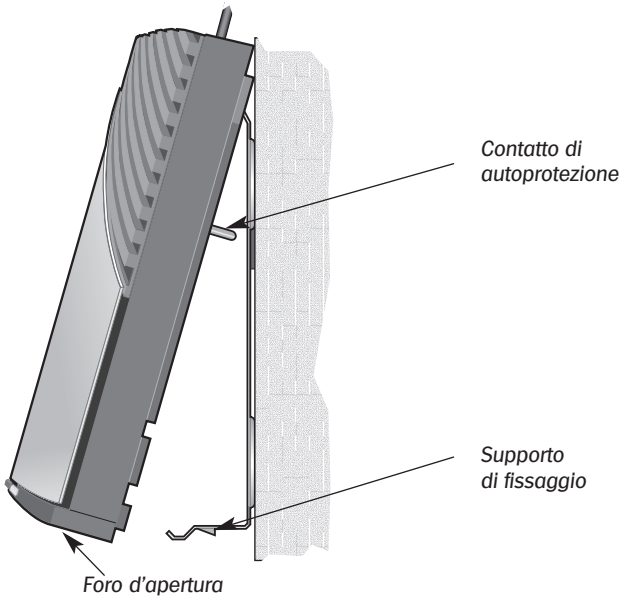
④ **Presa telefonica passante**



Fili uscenti dal comunicatore telefonico D4411

Aggancio sul supporto di fissaggio

● Agganciate il combinatore nella parte alta del supporto di fissaggio, poi incastratelo premendo sulla base.
● **Premete contemporaneamente sui pulsanti “Emergenza” e “Servizio” per passare in modo di funzionamento normale. Il comunicatore emette un BIP corto.**



Attenzione : tutte le programmazioni (anche successive) devono essere effettuate con il comunicatore scollegato dalla linea telefonica.

Durante la programmazione il comunicatore si deve trovare in funzione normale (non in funzione test).

● Ogni volta che si preme un pulsante numerato, il comunicatore annuncia il numero premuto ed accende la spia luminosa, mentre emette un BIP quando si premono i pulsanti (*) o (#).
● Se si effettua una pausa superiore a 10 secondi tra la pressione di 2 pulsanti, è necessario iniziare di nuovo la fase di programmazione.
● Tutti gli errori di procedura e di programmazione sono segnalati con il messaggio “BIP BIP BIP ERRORE” e con il lampeggio della spia luminosa.
● Una programmazione corretta è segnalata con un BIP lungo e con la spia luminosa che si accende.
● Se si scollega l’alimentazione (pila), il contenuto delle memorie non viene cancellato (salvo il codice d’accesso segreto della memoria 7).

Importante: prima di iniziare la programmazione è consigliato effettuare un reset del combinatore (descritto anche nel paragrafo “Cancellazione delle memorie”) ed assicurarsi poi che si trovi in funzionamento normale. Perciò:
● Scollegate la batteria.
● Premete il pulsante KS1 per circa 10 secondi.
● Collegate la batteria sempre tenendo premuto il pulsante KS1.
● Attendete che il combinatore emetta un bip lungo; dopo questo bip rilasciate il pulsante KS1.
● Attendete che il combinatore (entro circa 10 secondi) dica “test”; nel frattempo girate il combinatore senza appoggiarlo, cioè senza chiudere il suo pulsante di autoprotezione.
● Dopo il messaggio “test” del combinatore tenete premuti i pulsanti “Emergenza” e “Servizio” fino a che il combinatore emette un bip corto.
● Rilasciate i pulsanti ed eseguite la programmazione del combinatore, sempre senza chiudere il pulsante di autoprotezione.

Programmazione o modifica dei numeri di telefono dei corrispondenti (memorie 1, 2 e 3)

● Questi numeri sono chiamati automaticamente in caso di allarme dell’impianto o di qualsiasi evento avvenuto nei locali protetti.
● Componete la sequenza indicata a lato per ognuno dei 3 numeri da programmare o modificare.

N.B. :
● E’ possibile programmare 1, 2 o tutti e 3 i numeri di telefono.
● I 3 numeri di telefono devono essere diversi tra loro, non è possibile programmare lo stesso numero su 2 memorie.

numero della memoria (1, 2 o 3) — *numero di telefono (20 cifre massimo)* — *programmazione corretta*

Tastiera: con il combinatore in funzionamento normale, la tastiera di programmazione si disabilita dopo 10 secondi dalla pressione dell’ultimo pulsante; per poterla riabilitare é sufficiente premere contemporaneamente i pulsanti “EMERGENZA” e “SERVIZIO” per almeno un secondo; un Bip segnalerà l’avvenuta abilitazione della tastiera.

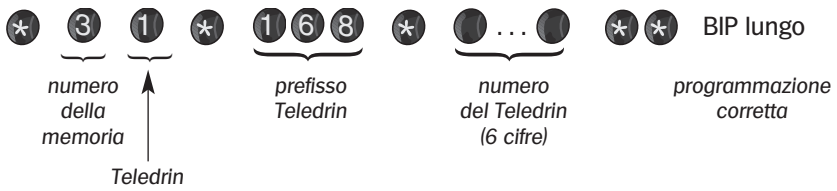
Programmazione o modifica di un numero di Teledrin con ricevitore numerico (memoria 3)

● Un eventuale numero di Teledrin deve essere programmato nella memoria 3 (un solo numero di Teledrin può essere programmato).

● Programmazione di un numero di Teledrin con indicazione del numero del chiamante :

* 3 1 * 1 6 8 * . . . * . . . * * BIP lungo
numero della memoria
Teledrin
prefisso Teledrin
numero del Teledrin (6 cifre)
numero del chiamante (max 7 cifre)
programmazione corretta

● Programmazione di un numero di Teledrin senza indicazione del numero chiamante :
Al momento della chiamata, il tipo di allarme indicato dalle ultime 3 cifre (vedi tabella a pag. 5) sarà automaticamente trasmesso ed apparirà sul display del Teledrin.


* 3 1 * 1 6 8 * . . . * * BIP lungo
numero della memoria
Teledrin
prefisso Teledrin
numero del Teledrin (6 cifre)
programmazione corretta

● Per rileggere il numero programmato, seguite la procedura indicata di seguito :
Il comunicatore indicherà :
"UNO SEI OTTO BIP (numero di Teledrin) BIP (numero del chiamante, se programmato) BIIIIP".

Programmazione o modifica del numero di servizio (memoria 4)

Programmate il numero di servizio seguendo la procedura descritta a lato :
N.B. : il numero di servizio può essere lo stesso di uno dei numeri programmati nelle memorie 1,2 o 3.
Funzionamento della chiamata di servizio :
Dopo aver premuto per più di 2 secondi sul pulsante "SERVIZIO", il combinatore annuncia "ALZARE LA CORNETTA", attende 10 secondi emettendo un BIP ogni secondo, quindi impegna la linea e compone il numero programmato nella memoria 4 e mette l'utente in comunicazione con il corrispondente.

Tastiera: con il combinatore in funzionamento normale, la tastiera di programmazione si disabilita dopo 10 secondi dalla pressione dell'ultimo pulsante; per poterla riabilitare é sufficiente premere contemporaneamente i pulsanti "EMERGENZA" e "SERVIZIO" per almeno un secondo; un Bip segnalerà l'avvenuta abilitazione della tastiera.

Registrazione o modifica del messaggio d'identificazione (memoria 5)

● Il messaggio d'identificazione può essere un numero da 2 a 8 cifre o un messaggio vocale personalizzato (nome, cognome, indirizzo) della durata di 20 secondi.
N.B. : il numero d'identificazione di default (di fabbrica) è 11.

Programmazione del numero d'identificazione

Seguite la procedura descritta a lato :

Registrazione del messaggio vocale

● Seguite la procedura descritta a lato :
❍ La spia luminosa del comunicatore si accende per segnalare l'inizio della registrazione del messaggio vocale, inizia a lampeggiare dopo 15 secondi per segnalare che il periodo di registrazione sarà interrotto.
❍ Il messaggio è automaticamente registrato dopo 10 secondi dalla fine del messaggio vocale anche senza premere il pulsante di conferma (un BIP lungo di conferma è emesso dal comunicatore).
● Preparate in anticipo il testo del messaggio da registrare e parlate di fronte al microfono che si trova vicino al pulsante "SERVIZIO".
● Esempio di messaggio vocale personalizzato :
"Chiamata automatica dall'abitazione di Mario Rossi - Via Giovanni Bianchi 2 - Bologna" oppure
"Chiamata automatica dalla ditta ATRAL Italia - Via Porrettana 385 - Casalecchio di Reno"

* 5 0 # # ..... # il messaggio viene riprodotto
memoria 50
passaggio in modo registrazione
durata della registrazione (15 secondi massimo)
premere per iniziare la registrazione (attendere l'accensione della spia)
premere per fermare la registrazione
* → il messaggio è registrato : BIP lungo
# → consente di ripetere immediatamente la registrazione in caso di errore

Registrazione o modifica dei messaggi vocali personalizzati associati agli allarmi tecnici (memorie da 51 a 53)

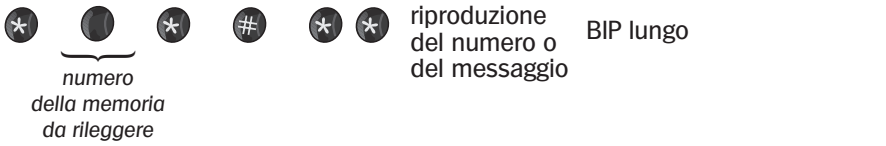
E' possibile personalizzare i messaggi associati agli allarmi tecnici (di default "Allarme Tecnico 1, 2 o 3").
Seguite la procedura descritta di seguito :
Esempi di messaggi personalizzati : "Allarme Incendio" (sostituisce Allarme Tecnico 1)
"Allarme Rapina" (sostituisce Allarme Tecnico 2)
"Allarme Allagamento" (sostituisce Allarme Tecnico 3)

* 5 1 per Allarme Tecnico 1
* 5 2 per Allarme Tecnico 2
* 5 3 per Allarme Tecnico 3
# # ..... # il messaggio viene riprodotto
durata della registrazione (3 secondi massimo)
premere per iniziare la registrazione (attendere l'accensione della spia)
premere per fermare la registrazione
* → il messaggio è registrato : BIP lungo
# → consente di ripetere immediatamente la registrazione in caso di errore

Verifica dei numeri e dei messaggi in memoria

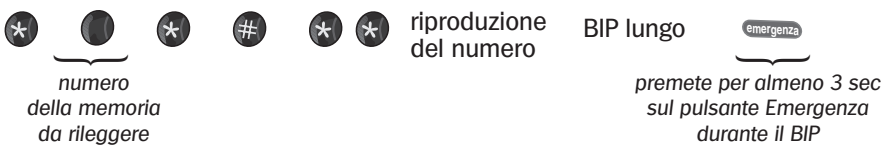
● **Per rileggere i contenuti delle memorie da 1 a 5 e da 51 a 53.**
Seguite la procedura descritta a lato :

N.B. : se la memoria non è stata programmata (è vuota), il comunicatore emette solo un BIP lungo.



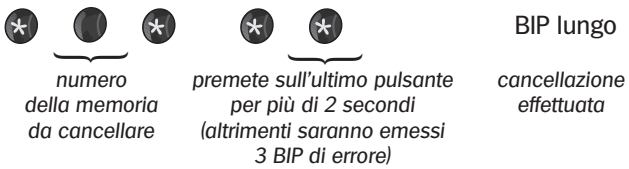
● **Per effettuare una chiamata di prova "Test" dei numeri registrati (memorie 1, 2 e 3).**
Il comunicatore telefonico deve trovarsi in modo normale e collegato alla linea telefonica.
Seguite la procedura descritta a lato :

● Durante una chiamata di prova :
❍ La spia luminosa si accende.
❍ L'altoparlante del comunicatore emette i suoni della procedura di chiamata e riproduce il messaggio trasmesso "BIP (messaggio d'identificazione) BIP TEST" seguito da un BIP di 2 secondi che segnala la fine della trasmissione seguito dal messaggio "GRAZIE".
Non c'è ascolto ambiente durante una chiamata di prova.
● Chiudete la tastiera.

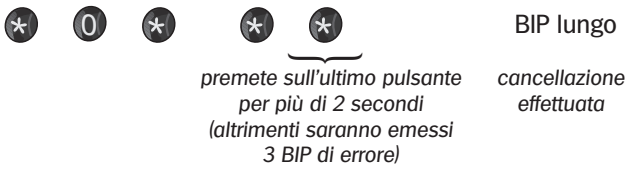


Cancellazione delle memorie

Cancellazione di una memoria da 1 a 5 (comunicatore in modo normale)
Per cancellare una delle memorie da 1 a 5 e da 51 a 53 seguite la procedura descritta a lato :



Cancellazione totale di tutte le memorie da 1 a 5 e da 51 a 53 (comunicatore in modo test)
Seguite la procedura descritta a lato :



Cancellazione totale di tutta la programmazione
● Per cancellare tutta la programmazione e ritornare alla programmazione di default : scollegate la pila e premete sul pulsante KS1 per almeno 10 secondi, poi ricollegate la pila tenendo premuto il pulsante KS1.

Tastiera: con il combinatore in funzionamento normale, la tastiera di programmazione si disabilita dopo 10 secondi dalla pressione dell'ultimo pulsante; per poterla riabilitare é sufficiente premere contemporaneamente i pulsanti "EMERGENZA" e "SERVIZIO" per almeno un secondo; un Bip segnalerà l'avvenuta abilitazione della tastiera.

Il comunicatore deve essere in modo normale

Programmazione o modifica del codice d'accesso segreto (memoria 7)

Il codice d'accesso segreto consente all'utente di comandare a distanza l'impianto d'allarme.
Il codice di default (di fabbrica) è 9999.
E' assolutamente necessario programmare un nuovo codice segreto.
Evitate di programmare un codice segreto troppo semplice : 0000 oppure 1111, ecc.

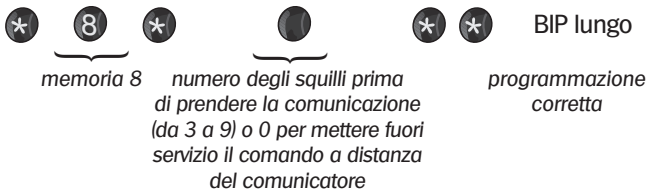
Seguite la procedura descritta di seguito :

N.B. : per cancellare il codice d'accesso programmato e ritornare al codice di default (di fabbrica) : scollegate la pila per almeno 5 minuti poi ricollegatela.

Programmazione o modifica del numero di squilli prima che il comunicatore prenda la comunicazione (memoria 8)

E' possibile modificare il numero di squilli prima che il comunicatore prenda la linea oppure è possibile disabilitare i comandi a distanza quando l'impianto d'allarme è totalmente acceso.
Quando l'impianto d'allarme è spento o acceso parzialmente, il numero di squilli è sempre 9.
Quando il comando a distanza del comunicatore è attivo (in Acceso Totale), la spia luminosa lampeggia per 15 secondi ogni volta che si solleva la cornetta del telefono.
La spia luminosa del comunicatore lampeggia ogni volta che riceve un comando di Spento.

Seguite la procedura descritta di seguito :


BIP lungo
memoria 8
numero degli squilli prima di prendere la comunicazione (da 3 a 9) o 0 per mettere fuori servizio il comando a distanza del comunicatore
programmazione corretta

N.B. : la programmazione di default (di fabbrica) è 0, cioè il comunicatore non è abilitato ai comandi a distanza. Il numero minimo degli squilli programmabile è 3 : non programmate 1 o 2 squilli.

Programmazione o modifica del codice di commutazione (memoria 9)

Se l'utente possiede una segreteria telefonica o un fax o qualsiasi altro apparecchio a risposta automatica collegato sulla linea con il comunicatore, il codice di commutazione (1 cifra) consente di commutare la comunicazione sul comunicatore senza che la linea sia bloccata dalle altre apparecchiature.
Il codice di commutazione di default (di fabbrica) è 1.
Attenzione : le segreterie telefoniche hanno dei codici d'interrogazione a distanza.
Il codice di commutazione deve essere diverso dal primo numero del codice d'interrogazione della segreteria.
Esempio : se il codice della segreteria è "789", il codice di commutazione può essere un numero qualsiasi da 0 a 9, escluso 7.

Seguite la procedura descritta di seguito :

memoria 9 — *codice di commutazione (una cifra)* — *programmazione corretta*

Verifica dei numeri programmati nelle memorie

● Per motivi di sicurezza il codice d'accesso segreto (memoria 7) non può essere riletto.
● Per rileggere i contenuti delle memorie da 8 e 9 seguite la procedure descritta a lato (comunicatore in modo normale) :

numero della memoria da rileggere 8 o 9

Cancellazione delle memorie

Cancellazione di una memoria
● Per cancellare il codice segreto (memoria 7) : con il comunicatore in modo test, scollegate la pila per 5 minuti poi ricollegatela.
● Per cancellare una delle memorie 8 o 9, seguite la procedura descritta a lato :

numero della memoria da cancellare 8 o 9 — *premete sull'ultimo pulsante per più di 2 secondi (altrimenti saranno emessi 3 BIP di errore)* — *cancellazione effettuata*

Cancellazione totale di tutte le memorie 8 e 9 (comunicatore in modo test)
● Per cancellare tutta la programmazione e ritornare alla programmazione di default, scollegate la pila e premete sul pulsante KS1 per almeno 10 secondi, poi ricollegate la pila tenendo premuto il pulsante KS1.

Segnalazione di anomalia d'alimentazione	Reazioni del comunicatore telefonico
Segnalazione locale	● Messaggio "BIP ANOMALIA TENSIONE" ogni 15 minuti ad impianto d'allarme spento ● Messaggio "BIP ANOMALIA TENSIONE" quando riceve un comando di Acceso
Segnalazione a distanza ai numeri programmati nelle memorie 1, 2 e 3	● Messaggio "BIP messaggio d'identificazione BIP ANOMALIA TENSIONE". **N.B. :** questo messaggio è trasmesso anche in caso di anomalia d'alimentazione di un rivelatore, della centrale o di una tastiera.
Segnalazione in centrale	L'anomalia d'alimentazione del comunicatore è memorizzata nella memoria della centrale : "ANOMALIA TENSIONE COMBINATORE"

Procedura cambio pile del comunicatore

Scollegate la linea telefonica per qualsiasi manipolazione del comunicatore.

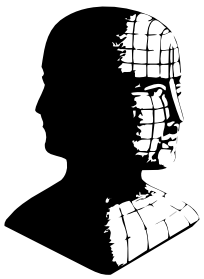
Attenzione : potrebbero esservi problemi in caso di sostituzione errata della pila.
Sostituite la pila con una dello stesso tipo.
Smaltite le pile usate inserendole negli appositi contenitori di raccolta disponibili a tale scopo.

● Aprite la tastiera a scomparsa con l'aiuto di una moneta.
● Mettete il comunicatore in modo test : per fare ciò premete simultaneamente sui pulsanti Emergenza e Servizio ; mentre inviate un comando di Spento, il comunicatore annuncia "BIP TEST BIP...".
● Sganciate il comunicatore dal supporto di fissaggio a muro inserendo un cacciavite piatto piccolo nell'apposito foro d'apertura situato sotto il comunicatore e tirando in avanti.
● Sostituite la pila (vedi capitolo "Alimentazione e funzione test" a pag. 13).
Importante : i numeri ed i messaggi in memoria vengono salvaguardati anche in caso di mancanza d'alimentazione (meno di 5 minuti) salvo il codice d'accesso segreto per i comandi a distanza che dovrà essere riprogrammato (pag. 21).
● Richiudete il tutto e ricollegate il comunicatore alla linea telefonica.

**Questo apparecchio è dotato di una interfaccia di tipo "Accesso analogico alla linea pubblica (RTC)".
Il circuito è di classe TRT (Tensione della linea di telecomunicazione) ai sensi delle norme EN41003.**

Caratteristiche D4411 IX

- Funzionamento in doppia frequenza
- Alimentazione: n. 1 pila al litio da 7,2 V - 13 Ah
- Peso con la pila: 2230 g.
- Dim. (LxAxP): 355x225x50 mm.
- Temperatura di funzionamento dichiarata: da – 5° C a + 55° C
- Temperatura di funzionamento certificata: da + 5° C a + 40° C
- 3 numeri telefonici chiamati in caso d'allarme
- Trasmissione telefonica digitale o in sintesi vocale
- Livello di prestazione certificato: I Liv. IMQ-AL
- Autorizzazione Ministero delle Comunicazioni n. DGPGF/4/2/03/338517/FO/0000985 del 11/04/97
- Omologazione Ministero delle Comunicazioni n. IT/97/TS/024 del 19/06/97



Janus 1995

Conformità dei prodotti:
Questi prodotti sono conformi alle esigenze delle seguenti direttive europee:
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/EEC,
- Direttiva Bassa Tensione 73/23/EEC,
- Direttiva 99/5/EC

DAITEM/Atral - via 2 Agosto 1980 - 40056 Crespellano (BO)

DAITEM

Servizio Clienti - Assistenza tecnica Numero verde 800/857010 oppure Tel. 051/6714411

800919/E - © Daitem - 05/00 - Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.